

Gebruiksaanwijzing

SOUNDGATE 3



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Inhoudsopgave

Gebruiksaanwijzing	6
Algemene waarschuwingen	7
Risico's	7
Inleiding	10
Aan de slag	13
De batterij opladen	13
Batterijlampje	15
Levensduur van de batterij	17
De neklus bevestigen	18
Dragen van de SoundGate 3	19
Handsfree met de neklus	19
In de hand of in de zak	19
Gebruik van de beschermhoes	20
Plaatsing van de Microfoon	21
Bediening van de SoundGate 3	22
Uw SoundGate 3 AAN en UIT zetten	23
Volumeregeling en programmakeuze	25
Een mobiele telefoon of ander Bluetooth® apparaat koppelen	27
Verbinden met gekoppelde Bluetooth® apparatuur	29

Gebruik met een mobiele telefoon	30
Gebruik met SoundGate App	35
Gebruik met een MP3-speler of computer	36
Draadverbinding	37
Gebruik van de luisterspoel	39
Draadloos bereik van de SoundGate 3	40
Externe audioapparatuur (Bluetooth®)	40
Bereik hoortoestellen	41
Visuele indicatoren	43
Problemen oplossen	47
Onderhoud	54
Internationale garantie	55
Informatie voor de gebruiker ten aanzien van de radioverbinding met het apparaat	57
Conformiteitsverklaring	60
Informatie en uitleg over symbolen	61
Service	66

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe SoundGate 3. Met uw SoundGate 3 legt u door middel van Bluetooth® techniek draadloos contact tussen uw hoortoestellen en een groot aantal audio-apparaten.

Deze handleiding geeft u de nodige aanwijzingen om u op weg naar optimaal horen te helpen, of u nu draadloos via uw mobiele telefoon communiceert of geluid ontvangt via uw televisie, computer of MP3-speler.



Lees dit boekje aandachtig door voordat u uw SoundGate 3 in gebruik neemt. U treft hier aanwijzingen en belangrijke informatie aan over het gebruik en de bediening van de SoundGate 3. Het bevat ook belangrijke veiligheidsinformatie.

Gebruiksaanwijzing

De volgende modellen worden behandeld in deze handleiding: **SoundGate 3**.

De SoundGate 3 kan gebruikt worden als:

1. Een afstandsbediening voor je hoortoestel(len) ten behoeve van volume- en programmawijzigingen
2. Een streaming-interface tussen externe audio-appartuur (bv. mobiele telefoons, TV, GPS, etc.) en uw hoortoestel(len)

De SoundGate 3 kan worden verbonden met een iPhone® en met een Android™ smartphone waardoor u uw hoortoestel(len) via de Bernafon SoundGate App kunt bedienen. Zie pagina 35 voor meer details betreft compatibiliteit.




“Made for iPhone” betekent dat een elektronisch accessoire speciaal is bedoeld voor gebruik met respectievelijk een iPhone en dat de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het beantwoorden ervan aan de veiligheidsnormen en voorschriften. Houd er rekening mee dat door gebruik van dit accessoire in combinatie met een iPhone de draadloze prestaties kunnen afnemen.

Apple, het Apple-logo en iPhone zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. App Store is een dienst van Apple Inc. Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc. De Android-robot wordt gereproduceerd of aangepast op basis van materiaal dat door Google is gemaakt en gedeeld, en wordt gebruikt volgens de voorwaarden van de Creative Commons-licentie 3.0 (Naamsvermelding).

Algemene waarschuwingen

Maak uzelf vertrouwd met de volgende algemene waarschuwingen alvorens de SoundGate 3 in gebruik te nemen.

Risicowaarschuwingen

-  SoundGate 3 is geen speelgoed en moet buiten het bereik blijven van kinderen of andere personen die kleine onderdelen kunnen inslikken of zichzelf op andere wijze zouden kunnen verwonden. Met name moet op kleine onderdelen gelet worden zodat ze niet worden ingeslikt en verstikkingsgevaar opleveren. Wordt een onderdeel toch ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk uw huisarts.
-  Stel de SoundGate 3 nooit bloot aan overmatige hitte door hem in een oven of magnetron te plaatsen, hem te verbranden of hem achter te laten in een afgesloten auto in de zon. De SoundGate 3 kan in deze gevallen namelijk ontploffen en ernstige verwondingen veroorzaken.
-  De nekhus is zodanig gemaakt dat hij automatisch breekt wanneer hij ergens in verstrikt raakt terwijl u hem draagt. Hij mag daarom absoluut niet ingekort of op onbevoegde wijze aangepast worden. De nekhus mag niet gebruikt worden door kinderen die minder dan 11 kg wegen.

- ⚠ Het gebruik van de SoundGate 3 met een mobiele telefoon kan u in het verkeer afleiden. Als de verkeersregels het vereisen of de verkeerssituatie daarom vraagt, parkeer dan langs de kant van de weg, voordat u een gesprek begint of aanneemt.

- ⚠ De SoundGate 3 mag niet gebruikt worden in het vliegtuig, tenzij het cabinepersoneel daarvoor uitdrukkelijk toestemming geeft.

- ⚠ De SoundGate 3 voldoet aan de meest strikte normeringen van Internationale Elektromagnetische Compatibiliteit. De SoundGate 3 kan echter storing veroorzaken bij andere medische apparatuur zoals defibrillatoren en pacemakers.
 - Draagt u een implantaat, neem dan contact op met uw leverancier voor informatie over het risico op storing.
 - Zet de SoundGate 3 onmiddellijk uit als u storing vermoedt. Gebruik de SoundGate 3 niet en vraag om advies.

Storing kan ook veroorzaakt worden door elektriciteitsleidingen, metaaldetectoren op vliegvelden, elektromagnetische velden van andere medische apparaten, radiosignalen en elektrostatische ontladingen.

- ⚠ Het veilige gebruik van de SoundGate 3 met een inputkabel voor randapparatuur wordt bepaald door de externe signaalbron. Als de inputkabel aan een apparaat toebehoort dat op het elektriciteitsnet is aangesloten, dan moet deze apparatuur voldoen aan IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 of gelijkwaardige veiligheidsnormen.

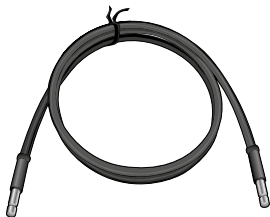
- ⚠ De veiligheid van het opladen van de batterijen met de USB-connector wordt bepaald door de externe apparatuur die een UL-goedkeuring dient te hebben of die voldoet aan IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 of andere gelijkwaardige veiligheidsnormen.

Inleiding

De volgende onderdelen zitten in uw SoundGate 3 pakket en worden in deze handleiding behandeld:



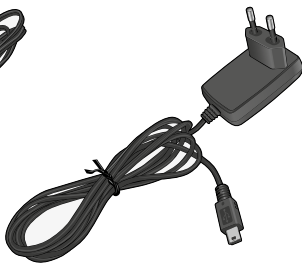
SoundGate 3



Neklus



Stereo kabel 3,5 mm



Netadapter



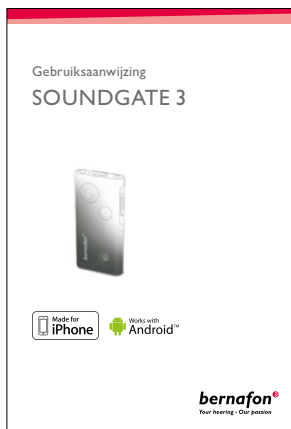
Oplader



Beschermhoes



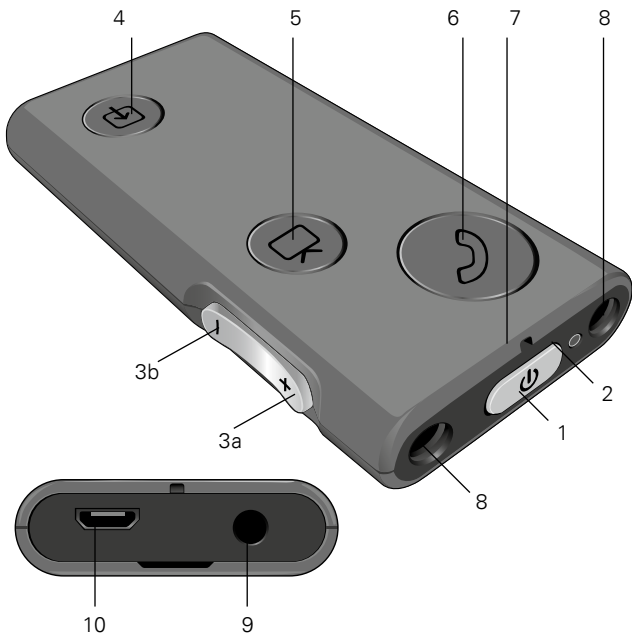
USB-oplaadkabel



Gebruiksaanwijzing

Overzicht SoundGate 3

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Aan/Uit | 6 | Telefoontoets |
| 2 | LED indicator | 7 | Microfooningang |
| 3a | Volume omhoog-toets | 8 | Ingang voor nekhus |
| 3b | Volume omlaag-toets | 9 | Ingang randapparatuur
3,5 mm |
| 4 | Toets voor rand-
apparatuur | 10 | Ingang micro-USB
oplader |
| 5 | TV-toets | | |



Aan de slag

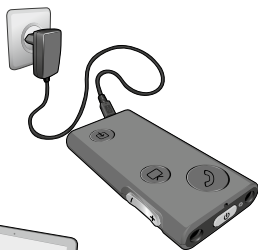
De SoundGate 3 heeft een oplaadbare batterij. Zorg dat deze volledig is opgeladen voor het eerste gebruik.

De batterij opladen

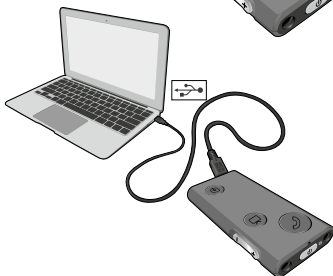
De SoundGate 3 moet dagelijks opgeladen worden zodat de batterij voldoende levensduur heeft als u hem dagelijks gebruikt.

De SoundGate 3 kan als volgt worden opgeladen:

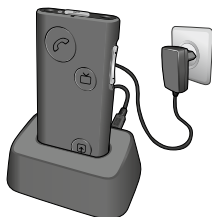
- Sluit de netadapter aan op de ingang voor de micro-USB oplader op de SoundGate 3. Steek de adapter daarna in het stopcontact.



- Sluit de USB-oplaadkabel aan op de ingang van de micro-USB oplader op de SoundGate 3. Plug het andere uiteinde in een USB-ingang van uw computer.






- Sluit de netadapter aan op de micro-USB ingang van de oplader. Steek dan de netadapter in het stopcontact en plaats de SoundGate 3 in de oplader; de aan/uit-toets moet daarbij naar boven wijzen.



- Wanneer u de SoundGate 3 in de auto gebruikt kunt u de USB-oplaadkabel in de ingang van de micro-USB oplader steken. Sluit het andere uiteinde daarna aan op de 12 V ingang van de auto of een adapter (niet bijgeleverd).

Batterijlampje

Aan de LED-indicator bovenop de SoundGate 3 kunt u zien of uw batterij voldoende opgeladen is dan wel of hij goed wordt opgeladen.

LED-Indicatie	Status
Groen	Batterij voldoende opgeladen
	
Rood	Batterij bijna leeg (werkt ongeveer nog 20 minuten)
	
Rood (knippert om de 2-3 seconden)	Batterij is vrijwel leeg (werkt ongeveer nog 5 minuten)
	

LED-Indicatie**Status**

Groen (knipperend)



Batterij is aangesloten op een voedingsbron en wordt opgeladen

Groen



Batterij is volledig opgeladen (SoundGate 3 staat AAN)

UIT



Batterij is volledig opgeladen (SoundGate 3 staat UIT)

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij van uw SoundGate 3 is afhankelijk van het type en van de gebruiksduur. De tabel hieronder laat de maximum tijd zien dat een volledig opgeladen batterij werkt bij verschillende functies.

Functie	Maximale levensduur batterij
Stand-by	tot 60 uur
Audio streamen met neklus	tot 10 uur
Audio streamen zonder neklus	tot 5 uur
Oplaadtijd batterij	2 uur

In de stand-by modus staat de SoundGate 3 wel AAN maar wordt hij niet gebruikt. In de stand-by modus kunnen telefoongesprekken met Bluetooth[®] mobiele telefoons worden aangenomen.

i De oplaadbare batterij mag niet volledig leeg raken. De levensduur van de batterij wordt verlengd wanneer hij zoveel mogelijk is opgeladen. U kunt de batterij niet zelf vervangen. Zo nodig kunt u het apparaat voor een servicebeurt naar uw audicien brengen.

De neklus bevestigen

Het gebruik van de neklus wordt te allen tijde aanbevolen wanneer u muziek beluistert via de SoundGate 3.

De neklus werkt als een antenne en zorgt voor een goede geleiding van het audiosignaal naar uw hoor-toestellen.

Steek beide uiteinden van de neklus in de daarvoor bestemde openingen van de SoundGate 3, (zie afbeelding). Wanneer de neklus goed zit, hoort u een klikje.



- i** Het gebruik zonder neklus vergt meer energie van de SoundGate 3 – het gevolg is dat het maximaal aantal uren dat geluid wordt doorgegeven, beperkt wordt tot 5 uur bij een volledig opgeladen batterij.

Dragen van de SoundGate 3

U kunt onderstaande richtlijnen gebruiken om te bepalen hoe u uw SoundGate 3 het beste kunt gebruiken in diverse gebruikssituaties.



Handsfree met de neklus

Aanbevolen gebruik:
Bluetooth® communicatie,
draadverbinding met
MP3-speler of PC



In de hand of in de zak

Aanbevolen gebruik:
afstandsbediening



Gebruik van de beschermhoes

In de verpakking van uw SoundGate 3 vindt u een beschermhoes die uw apparaat beschermt tegen vuil en vocht. De hoes kan in elke situatie gebruikt worden.

Plaats daarvoor de SoundGate 3 in de hoes zoals in de afbeelding hieronder aangegeven.

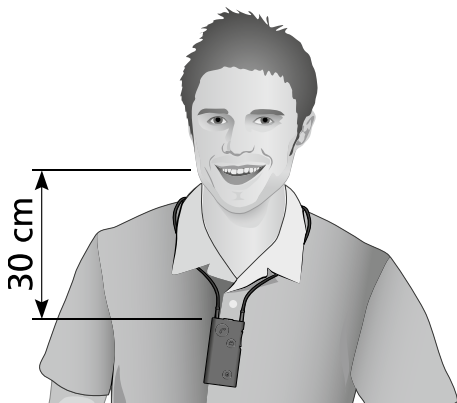


i U kunt de hoes schoonmaken met een warm zeepsopje; let erop dat de hoes volkomen droog is voordat u uw SoundGate 3 er weer in doet.

Plaatsing van de Microfoon

De microfoon van de SoundGate 3 is alleen actief tijdens telefoongesprekken. In alle andere situaties staat de microfoon uitgeschakeld.

Om te zorgen voor een optimale geluidskwaliteit voor degene met wie u belt wordt het aanbevolen om de microfoon van de SoundGate 3 10 – 30 cm van uw mond te houden.



Bediening van de SoundGate 3

Uw SoundGate 3 kan op vele manieren gebruikt worden om uw communicatie te verbeteren.

De SoundGate 3 kan zowel als afstandsbediening voor uw hoortoestel dienen (t.b.v. volume- en programma-wijzigingen), en als audio streamer met Bluetooth®-compatibele apparaten fungeren. De volgende pagina's zullen u helpen om beter kennis te maken met de werking van uw SoundGate 3.

Uw SoundGate 3 AAN en UIT zetten

Houd de aan/uit-toets van de SoundGate 3 ongeveer 2 seconden ingedrukt om hem AAN/UIT te zetten.

De LED-indicator bovenop de SoundGate 3 zal groen oplichten als uw apparaat AAN is met opgeladen batterij.

De LED-indicator zal niet oplichten als uw apparaat UIT staat.

Als de SoundGate 3 UIT staat en de batterij wordt opgeladen, dan zal het groene lampje knipperen.

LED Indicator

Status van de SoundGate 3



AAN met opgeladen batterij



UIT

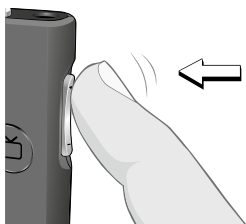


UIT met aangesloten
voedingsbron

Volumeregeling en programmakeuze

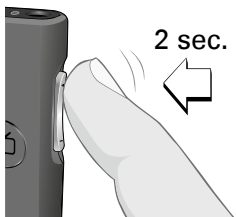
De SoundGate 3 kan worden gebruikt om uw hoortoestel(len) optimaal bij te stellen qua volume en programmakeuze.

Volume aanpassen



Een korte druk op de Volume omhoog/omlaag toets zorgt voor het aanpassen van het geluidsvolume van uw hoortoestellen.

Van programma wisselen



Als er meerdere luisterprogramma's zijn geïnstalleerd kunt u voorwaarts of terugwaarts door de beschikbare programma's heen gaan door de de Volumetoets omhoog/omlaag in te drukken en ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

Let op: het is niet mogelijk van luisterprogramma te wisselen wanneer u via de SoundGate 3 geluid doorgeeft. U moet eerst de verbinding met de audiobron verbreken.

Een mobiele telefoon of ander Bluetooth® apparaat koppelen

Voordat u audiosignalen kunt doorgeven naar uw hoortoestellen moet er een veilige verbinding gelegd worden tussen de SoundGate 3 en een Bluetooth® apparaat (zoals een mobiele telefoon). Zorg ervoor dat de SoundGate 3 en het daarmee te koppelen apparaat zich tijdens het koppelproces op minder dan een meter afstand van elkaar bevinden.

Het Bluetooth® apparaat voorbereiden op de koppeling Kijk in de handleiding van de mobiele telefoon of audio-apparaat en bereidt het apparaat volgens instructie voor het koppelen via Bluetooth®.

Zet de SoundGate 3 in de koppelmodus



Druk de aan/uit-toets in en houd die ongeveer 3 seconden ingedrukt tot de LED-indicator snel blauw knippert.

De koppelmodus zal 2 minuten actief blijven en kan geannuleerd worden door de aan/uit toets weer 3 seconden ingedrukt te houden.

Het koppelen activeren op het Bluetooth® apparaat

Als uw Bluetooth® apparaat de SoundGate 3 zoekt en heeft gevonden verschijnt **“SoundGate 3”** in het display van het apparaat. Selecteer de SoundGate 3 uit het menu en voer de gevraagde pincode in, **“0000”**.

Sommige apparaten vragen u nu om “Connect” of “Verbinden” in het menu te selecteren. Kijk eventueel in de handleiding van uw Bluetooth® apparaat voor specifieke aanwijzingen.

De SoundGate 3 kan maximaal 8 gekoppelde apparaten tegelijkertijd opslaan. Is dit maximum bereikt, dan gaat de SoundGate 3 vanaf dan de oudste koppeling verwijderen en overschrijven.

Als u alle voorgaande koppelingen weg wilt gooien, houd dan de Volume omhoog/omlaag toets en de aan/uit toets tegelijkertijd meer dan 5 seconden ingedrukt (reset).

Verbinden met gekoppelde Bluetooth® apparatuur

Als de SoundGate 3 gekoppeld is en binnen het bereik is van een Bluetooth® apparaat, dan zullen ze elkaar automatisch lokaliseren. Gebruik de juiste toets op de SoundGate 3 om de gewenste Bluetooth® audiobron te activeren.

Gebruik met een mobiele telefoon

Door de Bluetooth® verbinding maakt uw SoundGate 3 van uw hoortoestel(len) en uw mobiele telefoon in feite een headset. Altijd als u de mobiele telefoon gebruikt, dient u de neklus te gebruiken.

Als de mobiele telefoon eenmaal gekoppeld is met de SoundGate 3 volgens bovenstaande instructies, dan zal de mobiele telefoon automatisch aangeven dat er een actieve Bluetooth® verbinding is.

Een gesprek beginnen



Als de mobiele telefoon via Bluetooth® met de SoundGate 3 verbonden is, worden gesprekken via die telefoon automatisch doorgestuurd naar uw hoortoestel(len). U hoeft de SoundGate 3 zelf niet te bedienen.

Een gesprek aannemen

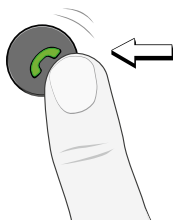


U hoort een ringtoon overgaan via uw hoortoestellen wanneer u gebeld wordt op uw Bluetooth® mobiele telefoon. Tevens knippert de telefoontoets op uw SoundGate 3 snel groen. Met een korte druk op de telefoontoets van de SoundGate 3 neemt u het gesprek aan. Tijdens het gesprek blijft de telefoontoets groen branden.

Terwijl u praat

Praat in de microfoon van de SoundGate 3 (de optimale afstand tussen mond en microfoon is ongeveer 30 cm).

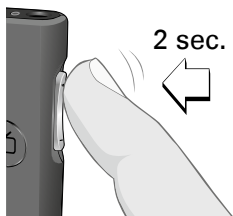
Een gesprek terugleiden naar de mobiele telefoon



Als u aan het bellen bent kunt u het gesprek terugleiden naar de mobiele telefoon door de telefoontoets van de Sound-Gate 3, 2 tot 3 seconden ingedrukt te houden. Door nog eens 2 tot 3 seconden in te drukken haalt u het gesprek weer terug naar de Sound-Gate 3.

Dergelijke herleidingen van het gesprek moeten doorgaans ook toegestaan of geaccepteerd worden door de mobiele telefoon.

De hoortoestel-microfoons op "mute" zetten



Als u tijdens een telefoongesprek wordt afgeleid door omgevingsgeluid kunt u de microfoons van uw hoortoestellen op "mute" zetten. U houdt daarvoor de Volume omhoog/omlaag toets 2 tot 3 seconden ingedrukt.

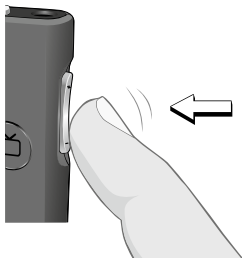
Een telefoon- gesprek beëindigen



Als het gesprek is afgelopen, sluit u het eenvoudig af door een keer op de telefoontoets van de SoundGate 3 te drukken. Het voorgaande luisterprogramma of het streamen van audiosignalen wordt hervat.

U kunt het gesprek ook via de mobiele telefoon beëindigen of wachten tot degene met wie u in gesprek was, het gesprek beëindigt. Ook in dit geval wordt het voorgaande luisterprogramma of het streamen van audio hervat.

Een telefoon- gesprek weigeren



Met een korte druk op de Volume omlaag toets weigert u een inkomend gesprek en keert u terug in het luisterprogramma of audiostreaming.

Laatste nummer bellen



Om automatisch het laatst gebelde nummer weer te bellen op uw Bluetooth® mobiele telefoon houdt u de telefoontoets van de Sound-Gate 3, 2 tot 3 seconden ingedrukt.

Stemgestuurd bellen



Heeft u een telefoon waarmee u 'stemgestuurd' of 'stemgeactiveerd' kunt bellen, dan schakelt u deze functie eenvoudig in door kort op de telefoontoets van de Sound-Gate 3 te drukken.

Gebruik met SoundGate App

Als u gebruik maakt van een iPhone of Android smartphone (SoundGate App werkt met iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s en iPhone 4, en Android smartphones), kunt u het hoortoestelvolume, de programmaselectie en meerdere opties bedienen via de Bernafon SoundGate App.

De app kan worden gedownload via de App Store en Google Play™. Zoek naar “Bernafon SoundGate” en installeer deze gratis app.



De SoundGate App voor iPhone is te gebruiken op iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPhone 4 en vereist Bernafon hoortoestellen met draadloze connectiviteit en een SoundGate 3 met firmware 3.0 of hoger. De SoundGate App voor Android smartphones vereist Bernafon hoortoestellen met draadloze connectiviteit en een SoundGate 3 met firmware 3.1 of hoger.

i Om de Bernafon Soundgate App te kunnen gebruiken, is een actieve Bluetooth® connectie tussen uw SoundGate 3 en uw iPhone of Android smartphone noodzakelijk.

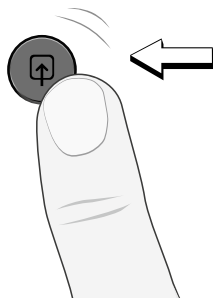
Gebruik met een MP3-speler of computer


De SoundGate 3 kan op twee manieren verbonden worden aan audiobronnen zoals MP3-spelers of een PC:

- Via een draadloze Bluetooth® verbinding
- Via een draadverbinding

Draadloze verbinding

Om draadloos muziek of audio te beluisteren van bijvoorbeeld een MP3-speler of een computer met Bluetooth® functie, dient het apparaat eerst gekoppeld te zijn met de SoundGate 3 (zie pagina's 27 tot 29), tevens moeten beide apparaten aan staan en zich binnen een afstand van 10 meter van elkaar bevinden. De audiostreaming begint door een korte druk op de toets voor randapparatuur van de SoundGate 3.



 Zolang de audiostreaming actief is, brandt de toets voor randapparatuur oranje.

Om het luisteren te beëindigen en het voorgaande luisterprogramma of streaming te hervatten drukt u nogmaals kort op de toets voor randapparatuur.

Draadverbinding

De SoundGate 3 kan met meer apparaten worden verbonden door gebruik te maken van een draadverbinding.

In de verpakking van uw SoundGate 3 zit een 3,5 mm stereokabel (Mini-Jack). Steek het ene uiteinde daarvan in de 3,5 mm headsetconnector van de MP3-speler, computer of audiobron van uw keuze. Het andere uiteinde van de kabel steekt u in de 3,5 mm ingang van de SoundGate 3.

Zorg dat de muziek of het audiosignaal in uw apparaat wordt afgespeeld en dat het apparaat niet op "mute" staat, druk daarna kort de toets voor randapparatuur op de SoundGate 3 in en u kunt luisteren.

Om het luisteren te beëindigen en weer terug te keren in het vorige luisterprogramma of streamingstand drukt u nogmaals kort de toets voor randapparatuur in.

i Uw audicien heeft gezorgd voor een verbinding tussen de SoundGate 3 en uw hoortoestellen. De hoortoestellen accepteren nu alleen maar commando's van de afstandsbedieningsfunctie en audiosignalen van de SoundGate 3 waarmee ze gekoppeld zijn. Zo wordt voorkomen dat andere hoortoestellen telefoongesprekken of andere audiosignalen van uw SoundGate 3 kunnen onderscheppen.

i De audiostreaming is eenrichtingsverkeer vanaf de SoundGate 3 naar uw hoortoestellen. Als de audiostreaming stopt, geeft de SoundGate 3 instructies aan de hoortoestellen om de verbinding te verbreken en de normale werking te hervatten.

Gebruik van de luisterspoel

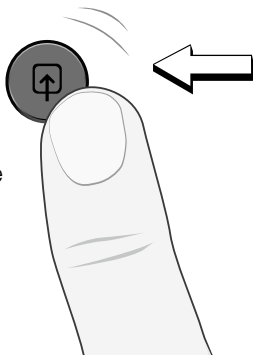
De SoundGate 3 heeft een ingebouwde luisterspoel (ringleidingstand) waarmee u audiosignalen kunt ontvangen in concertzalen, kerken en andere openbare gebouwen waar een ringleiding geïnstalleerd is.

Als u niet zeker weet of op een bepaalde locatie ringleiding aanwezig is, zoek dan naar het bordje met het universele symbool zoals hier aangegeven.



Om het luisteren via een geïnstalleerde ringleiding te activeren drukt u de toets voor randapparatuur op uw SoundGate 3 in en houdt u deze 2 tot 3 seconden ingedrukt.

Om het luisteren naar de ringleiding te beëindigen en terug te keren naar het voorgaande luisterprogramma of audiostreaming drukt u dezelfde toets voor randapparatuur nog een keer 2 tot 3 seconden in.

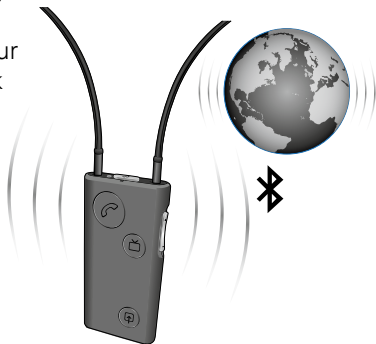


Draadloos bereik van de SoundGate 3

Externe audioapparatuur (Bluetooth®)

De SoundGate 3 heeft een ingebouwde Bluetooth® ontvanger waarmee hij audiosignalen kan ontvangen van externe communicatieapparatuur die ook met Bluetooth® technologie werkt. Mobiele telefoons, draadloze headsets en laptops zijn bijvoorbeeld apparaten waarvan u audiosignalen kunt ontvangen. Zie pagina's 27 tot 29 van deze handleiding voor stapsgewijze instructies hoe u uw SoundGate 3 kunt koppelen met een specifiek Bluetooth® apparaat.

Om te koppelen of audiosignalen te ontvangen van een extern Bluetooth® apparaat wordt het aanbevolen om de SoundGate 3 binnen een bereik van ongeveer 10 meter te houden. Dit bereik kan minder zijn wanneer zich objecten tussen de SoundGate 3 en de verbonden Bluetooth® apparatuur bevinden. Het bereik kan ook beperkt worden door de kwaliteit van de antenne van het andere apparaat.



Bereik hoortoestellen


De SoundGate 3 heeft een ingebouwde draadloze zender die automatisch audiosignalen naar uw hoortoestellen doorgeeft.


Om de informatie zonder onderbreking door te kunnen geven wordt het aanbevolen om de SoundGate 3 en uw hoortoestellen maximaal 1 meter van elkaar te houden. Dit bereik kan minder worden door metalen objecten in de omgeving en/of sterke magnetische velden.

Draag altijd uw neklusantenne als u audiosignalen doorgeeft via uw SoundGate 3.



Visuele indicatoren

Licht	Actie	Status
	Knippert GROEN	Telefoon gaat over
	Continu GROEN	Telefoongesprek wordt gevoerd
	Geen licht	Geen telefoongesprek
TV-toets 	Knippert ORANJE	Koppelen met TV-adapter
	Continu ORANJE	Signaaldoorgifte TV-adapter actief
	Geen licht	Geen signaaldoorgifte TV-adapter
Toets voor rand- apparatuur 	Uitdovend ORANJE	(Gekoppelde) rand- apparatuur beschikbaar
	Continu ORANJE	Signaaldoorgifte randapparatuur of ringleiding actief
	Geen licht	Geen signaaldoorgifte randapparatuur of ringleiding

Licht	Actie	Status
LED-Indicator 	Knippert BLAUW	Bluetooth® koppelmodus
	Continu GROEN	Batterij opgeladen
	Knippert GROEN	Inkomend telefoon- gesprek
	Continu ROOD	Batterij raakt leeg
	Knippert ROOD	Batterij vrijwel leeg
	Geen licht	SoundGate 3 staat UIT

Problemen oplossen

Koppelen	Probleem
SoundGate 3 komt niet in de koppelmodus.	De SoundGate 3 staat UIT. De batterij van de SoundGate 3 is vrijwel leeg.
Mijn Bluetooth® apparaat detecteert de SoundGate 3 niet.	De SoundGate 3 is buiten bereik. De SoundGate 3 is al verbonden en binnen het bereik van een ander Bluetooth® apparaat.
Het koppelen is niet gelukt.	De SoundGate 3 en/of het Bluetooth® apparaat stond niet in de koppelmodus tijdens het koppelen. Er is een incorrecte pincode ingevoerd.

Oplossing

Zet de SoundGate 3 AAN.

Laad de batterij van de SoundGate 3 op.

Zorg dat de gekoppelde SoundGate 3 en het Bluetooth® apparaat binnen 10 meter van elkaar af staan.

Zet andere Bluetooth® apparatuur die eerder met de SoundGate 3 gekoppeld zijn UIT.

Zorg dat de SoundGate 3 en het Bluetooth® apparaat daadwerkelijk in de koppelmodus staan als u het koppelproces opnieuw uitvoert. Druk de aan/uit toets van de SoundGate 3 in en houd deze ongeveer 5–6 seconden ingedrukt tot de LED-indicator snel blauw begint te knipperen. De SoundGate 3 blijft 2 minuten actief in de koppelmodus.

Herhaal het koppelproces en voer de juiste pincode in op het Bluetooth® apparaat: **0000** (vier nullen).

Telefoon

Probleem

De telefoontoets van de SoundGate 3 knippert niet wanneer de telefoon overgaat en er klinkt geen ringtoon in de hoortoestellen.

De SoundGate 3 en de telefoon zijn niet met elkaar gekoppeld.

De Bluetooth® functie of de aan/uit-toets van de SoundGate 3 of het Bluetooth® apparaat staat UIT.

De batterij van de SoundGate 3 is vrijwel leeg.

De telefoontoets van de SoundGate 3 knippert als de telefoon overgaat maar ik hoor geen ringtoon in mijn hoortoestellen.

De SoundGate 3 is buiten het Bluetooth® bereik.

De audiosignalen in mijn hoortoestellen vallen weg.

De SoundGate 3 is buiten het Bluetooth® bereik.

De neklusantenne is niet gekoppeld aan de SoundGate 3.

Oplossing

Koppel de SoundGate 3 met de gewenste Bluetooth® telefoon (zie pagina's 27 tot 29).

Zorg ervoor dat de SoundGate 3 en de Bluetooth® telefoon AAN staan. Kijk in de handleiding van uw Bluetooth® telefoon om zeker te weten dat de Bluetooth® functie actief is.

Laad de batterij van de SoundGate 3 op.

Zorg dat de SoundGate 3 binnen 1 meter van de hoortoestellen blijft. Gebruik voor een optimale prestatie altijd de neklus antenne.

Zorg dat de SoundGate 3 en de Bluetooth® telefoon binnen de aanbevolen 10 meter van elkaar af staan.

Het wordt aanbevolen om tijdens het streamen de neklusantenne te gebruiken, om wegvallen te voorkomen.

Telefoon**Probleem**

Degene met wie ik bel heeft moeite om mijn stem te horen.

De microfoon van de SoundGate 3 pikt uw stem niet duidelijk op.

Ik vind het lastig om de ander te verstaan als ik in een rumoerige omgeving ben.

Omgevingsgeluiden werken nadelig op het spraakverstaan.

Het volume is onvoldoende.

Ik hoor piepjes in mijn hoortoestellen als ik mijn mobiele telefoon bedien.

Het toetsenvolume van uw mobiele telefoon staat aan.

Oplossing

Zorg dat de microfoon van de SoundGate 3 zich binnen 30 cm afstand van uw mond bevindt als u een draadloos gesprek voert.

Druk de Volume hoger/lager toets in en houd deze 2 tot 3 seconden ingedrukt om de microfoons van de hoortoestellen op "mute" te zetten.

Waarschuwing: Zet de microfoons van uw hoortoestellen niet op "mute" in luistersituaties waarin u beter moet kunnen horen, zoals in het verkeer.

Stel het volume op uw SoundGate 3 zodanig bij dat u het gesprek beter kunt verstaan.

Kijk in de handleiding van uw telefoon hoe u het toetsenvolume uit kunt zetten.

Luisteren via een draadverbinding**Probleem**

Ik hoor geen geluid in mijn hoortoestellen.

De geluidsbron moet aan staan en verbonden zijn met de SoundGate 3.

Het volume staat te hoog.

Het volume van de aangesloten geluidsbron moet zachter gezet worden.

Opladen**Probleem**

De SoundGate 3 werkt niet, ook niet tijdens het opladen.

De batterij is helemaal leeg.

Oplossing

Controleer of de geluidsbron AAN staat en of de 3,5 mm stereokabel goed is aangesloten op zowel de SoundGate 3 als het verbonden apparaat. Zie de stapsgewijze instructies voor draadverbinding op pagina 37 van deze handleiding.

Stel het volume van de geluidsbron bij zodat het prettig voor u is.

Oplossing

De batterij van de SoundGate 3 moet minimaal 20 minuten opgeladen zijn voordat hij werkt. Voorkom voor optimaal gebruik daarom dat de batterij helemaal leeg raakt.

Onderhoud

De SoundGate 3 heeft weinig onderhoud nodig. Dagelijks afdoen met een droog of vochtig doekje is genoeg.

Houd de microfooningang en de aansluitingen voor audio-input en opladen vrij van vuil en vet. Om deze schoon te maken kunt u het speciale borsteltje voor uw hoortoestellen gebruiken.

De SoundGate 3 en de neklus mogen nooit gewassen worden of ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

De SoundGate 3 is verzegeld en mag niet geopend worden. Als zich problemen voordoen die u niet kunt oplossen volgens de richtlijnen in deze handleiding, neem dan contact op met uw audicien.

Internationale garantie

Op de SoundGate 3 van Bernafon is een beperkte garantie van toepassing die fouten in materiaal en vervaardiging dekt voor een periode van 12 maanden na aankoop. Deze garantie heeft betrekking op de SoundGate 3 zelf, maar niet op bijbehorende artikelen zoals oplader, snoeren, etc. De garantie vervalt indien een defect het gevolg is van onjuist gebruik of behandeling.

De garantie vervalt eveneens indien de SoundGate 3 door onbevoegde personen gerepareerd is. Neem de garantiekaart door met uw audicien en zorg ervoor dat de garantiekaart volledig is ingevuld.

Naast de Bluetooth® zender bevat de SoundGate 3 een radiozender die gebruik maakt van kortbereik magnetische inductietechnologie op 3,84 MHz. De magnetische veldsterkte van de zender is $< -15 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$. Het zendvermogen van de SoundGate 3 ligt onder de internationale emissiegrenzen waaraan mensen mogen worden blootgesteld. Ter vergelijking: de straling van de SoundGate 3 is lager dan de onbedoelde elektromagnetische straling van haardrogers, scheerapparaten, etc.

De SoundGate 3 voldoet aan de internationale normering betreffende elektromagnetische compatibiliteit.

Datum: _____ Model: _____

Garantie periode: _____

Serie nr.: _____

Audicien

Informatie voor de gebruiker ten aanzien van de radioverbinding met het apparaat

Bernafon AG
SoundGate 3



FCC ID U6XSGATE3
IC: 7031A-SGATE3

Statement of compliance:

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help


Let op: Voorkom dat de garantie vervalt en voer alleen wijzigingen of aanpassingen door die uitdrukkelijk door Bernafon AG zijn goedgekeurd.


Conformiteitsverklaring


Dit apparaat wordt geclassificeerd als Klasse I medisch apparaat en voldoet aan de essentiële eisen van EU-Richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen, MDD. Het radiocommunicatiedeel van het apparaat voldoet aan de essentiële eisen volgens Richtlijn 1999/5/EC van het Europese Parlement betreffende radio-apparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur, R&TTE. Het is officieel gewaarmerkt met de volgende markering:





Informatie en uitleg over symbolen


 De CE conformiteitsmarkering duidt erop dat aan alle van toepassing zijnde Europese richtlijnen voldaan wordt

 Dit symbool geeft aan dat het voor de gebruiker van belang is om de relevante informatie in deze gebruikershandleiding te lezen en na te volgen

 Dit teken geeft belangrijke veiligheidsinformatie aan waar men rekening mee dient te houden om zo min mogelijk risico te lopen en gevaarlijke situaties te voorkomen

 Belangrijke veiligheidsinformatie met betrekking tot bediening van het product en het product zelf

 De doorgekruiste afvalcontainer duidt op de Europese 2002/96/EC richtlijn aangaande het afvoeren van elektronische apparatuur.

 WMC en radiocommunicatie naleving label Australië

GEBRUIKSBEPALINGEN

Het product werkt zonder problemen en beperkingen indien het gebruikt wordt als bedoeld, tenzij anders vermeld in deze gebruikershandleiding. De SoundGate 3 werkt bij temperaturen tussen 10° en 45° Celsius.

VOORWAARDEN VOOR VERVOER EN OPSLAG

Tijdens vervoer en opslag mag de temperatuur de grenswaarden van -25°/60° Celsius niet overschrijden

Service

Als geen van de op de vorige pagina's voorgestelde oplossingen het probleem met uw SoundGate 3 verhelpen, neem dan contact op met uw audicien.

Probeer nooit zelf uw SoundGate 3 te repareren!

Plaats hier de stempel met adresgegevens van uw audicien:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

^
19 mm
v

^
9,0 mm
v

< 15 mm >

Fabrikant

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland
Phone +41 31 998 15 15
info@bernafon.ch
www.bernafon.com

Nederland

Bernafon
Kuiperij 5
1185 XS Amstelveen
Telefoon +31 (0)20 545 10 90
info@bernafon.nl



0682



N14144



0000157850000001

bernafon[®]
Your hearing • Our passion